

FRANCESCUS COLUMNA  
*Hypnerotomachia Poliphili*

Venezia: Aldo Manuzio  
para Leonardo Grassi, XII, 1499  
Fol., il.  
Inc/1324

BIBLIOGRAFÍA

Bigliuzzi, Luciana [et al.] (eds.). *Aldo Manuzio tipógrafo. 1494-1515*. Florencia: Octavo, Franco Cantini Editore, 1994, pp. 68-70 ¶ Caracul Moyano, Rocio, y Aurora Domínguez Guzmán. «Colonna, Francesco. *Hypnerotomachia Poliphili*». En: *Un Tesoro en la Universidad de Sevilla. Incunables y obras de los siglos XVI y XVII*. Sevilla: Universidad de Sevilla, 1993, pp. 37-38 ¶ Castillejo Benavente, Arcadio. «Francesco Colonna. *Hypnerotomachia Poliphili*». En: *Ex-libris Universitatis. El patrimonio de las bibliotecas universitarias españolas*. Madrid: CRUE, 2000, pp. 213-213 ¶ Clair, Colin. *Historia de la imprenta en Europa*. Edición y prólogo de Julián Martín Abad. Madrid: Ollero y Ramos, 1998, pp. 191-196 ¶ Colonna, Francesco. *Hypnerotomachia Poliphili (Venetis, Aldo Manuzio, 1499)*. Introducción de Peter Dronke. Zaragoza: Las Ediciones del Pórtico, 1981 ¶ Ídem. *Sueño de Polifilo*. Edición de Pilar Pedraza. Barcelona: Acantilado, 2008 ¶ Martín Abad, Julián. *Catálogo bibliográfico de la colección de incunables de la Biblioteca Nacional de España*. Madrid: Biblioteca Nacional, 2010, I, C-150, p. 267 ¶ Nider, Valentina. «Note sulla fortuna ibérica dell'*Hypnerotomachia Poliphili* (1499): il commento del canonico Velasco». En: *Sogno e scrittura nelle culture iberiche*. XVII Convegno AISPI, Milán, 24-26 de octubre de 1996. Roma: Bulzoni, 1997, pp. 63-72 ¶ Santoro, Marco. *Storia del libro italiano. Libro e società in Italia dal Quattrocento al Novecento*. Milán: Editrice Bibliografica, 1998.

La *Hypnerotomachia Poliphili*, o *Sueño de Polifilo*, es una de las obras más enigmáticas y emblemáticas de la historia del libro. Ha sido definida por Clair como «obra maestra del arte de la imprenta en la que la belleza del tipo y de las ilustraciones está realzada por el excelente trabajo de prensado».

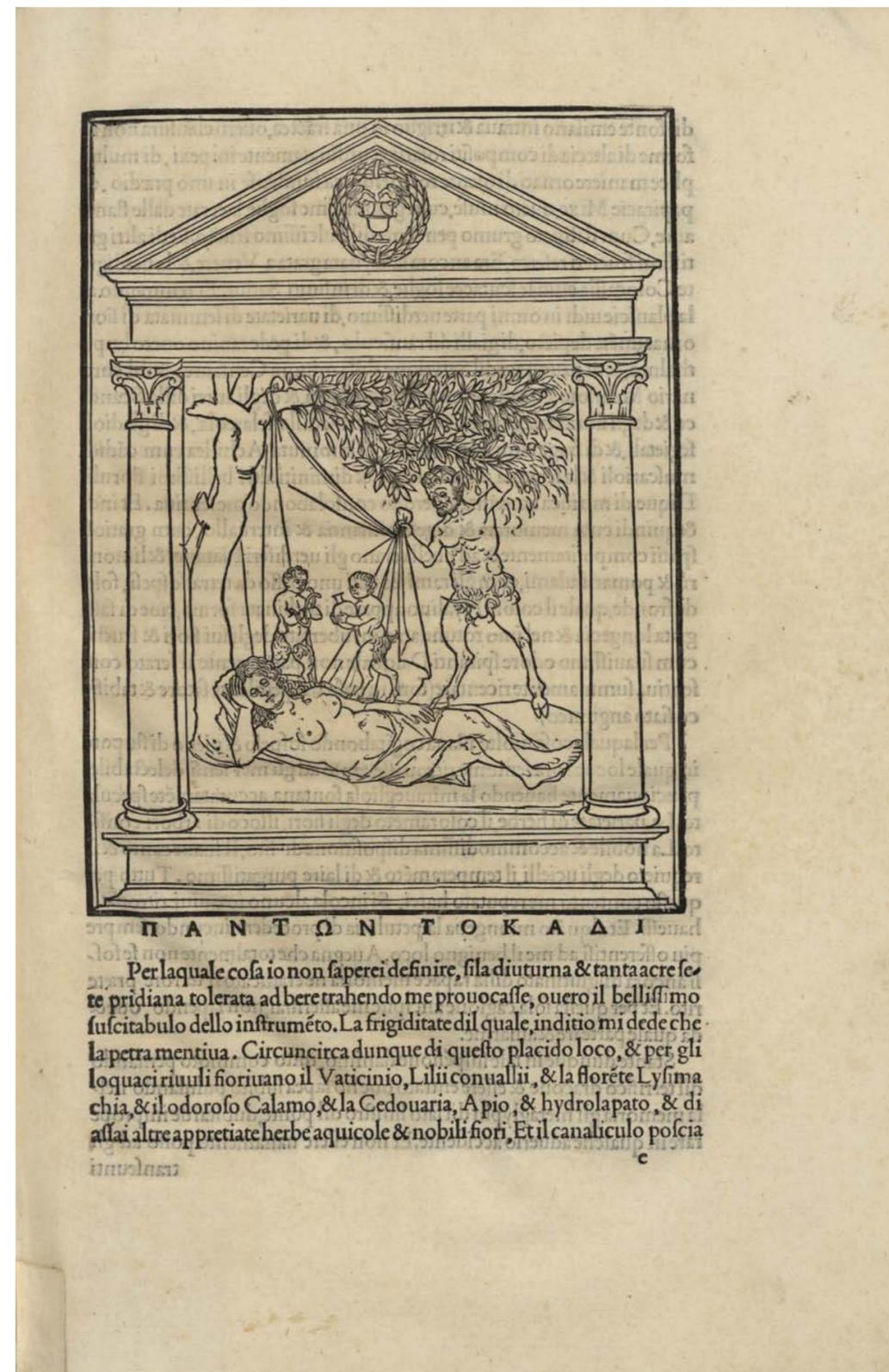
No aparece el nombre del autor, que se deduce de la frase que se forma con las primeras letras de cada uno de los capítulos: «Poliam frater Franciscus Columna peramavit» («el hermano Francisco Colonna adoró a Polia»). Hay varias hipótesis acerca de Colonna, la más extendida le identifica con un dominico de Treviso, y otra con un noble romano. En todo caso parece tratarse de un clérigo instruido y con formación aristotélica y humanística.

Con un total de treinta y ocho capítulos, la obra consta de dos partes, una primera en que Polifilo narra, en sueños, su amor con Polia, y una segunda, con abundantes elementos autobiográficos, en que es la amada la que cuenta su historia. Se trata de una visión medieval, un poema alegórico de carácter enciclopédico, con gran cantidad de conocimientos arquitectónicos, arqueológicos, científicos y de todo tipo. Escrita en italiano, con abundantes textos en latín y algunos menos en griego, su lenguaje es extravagante y oscuro, repleto de cultismos, palabras técnicas y extrañas que dificultan su comprensión. Colonna se inspira en Ovidio, en la *Divina comedia* y en la *Amorosa visione* de Boccaccio, aparte de en Vitruvio, Alberti, Apuleyo y Macrobio, entre otros.

Está impresa en el taller de Aldo Manuzio, célebre impresor-editor instalado en Venecia desde 1488. Empezó a editar, a partir de 1495, clásicos griegos y latinos, y formó su colección de bolsillo, obras en octavo de gran difusión por sus precios y por su rigor filológico. Para ello recurrió a una nueva tipografía, la cursiva, también denominada itálica o grifa. Falleció en 1515, pero su taller continuó en manos de sus herederos hasta finales de siglo. La *Hypnerotomachia* no encaja en su línea de edición de clásicos, y es única por estar impresa en italiano, ser ilustrada y haber sido elaborada por encargo. De hecho, su nombre aparece, discretamente, al final de las erratas, en la última página del libro, pese a que se convirtió en obra maestra de la producción aldina.

Financió la obra Leonardo Grassi, quien la dedicó al duque de Urbino por su comportamiento con un hermano que había estado bajo su mando. En sus comienzos, contiene poesías de los humanistas Giovanni Battista Scita y Andrea Marone dedicadas a Grassi, así como la ficticia dedicatoria de Polifilo a Polia.

El libro está impreso con tipos romanos de Francesco Griffo en un alarde de composición. Los largos comienzos de los capítulos están compuestos con mayúsculas y cuentan con elegantes capitulares. Los ciento setenta y un grabados que caracterizan la edición son de diversos tamaños y composición, algunos ocupan toda la página, otros se insertan en el texto. Se desconoce su autor, si bien se atribuye a varios artistas, tal vez de un mismo taller. La edición culmina con las erratas, que ocupan una página completa,



Inc/1324, fol. e1r



Inc/1357, fol. m6 (imagen censurada)



bajo la cual aparece la fecha, diciembre de 1499, y el nombre del impresor.

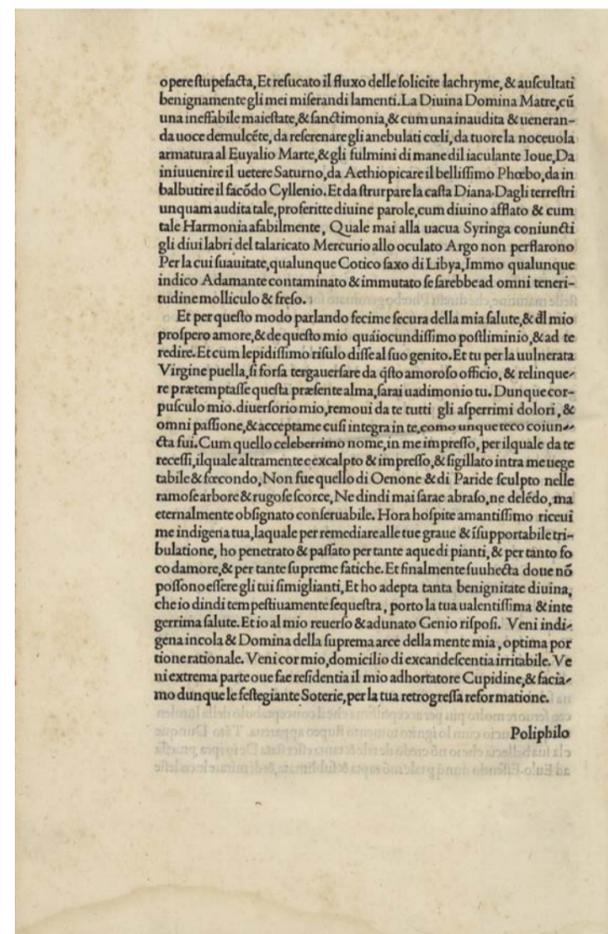
Por sus peculiares características su éxito llegó medio siglo después, con una segunda edición veneciana de 1545 y una amplia tradición editorial francesa adaptada a sus gustos (1546, 1553, 1561, 1600). En España influyó en la iconografía del claustro de la Universidad de Salamanca.

De su importancia da muestra el gran número de ejemplares que se localizan en todo el mundo, que sobrepasan los doscientos sesenta (once en España), convirtiéndose por tanto en uno de los más conservados. Incluso son varias las bibliotecas que llegan a poseer cuatro ejemplares: la Biblioteca Nacional de España, la de París, la Vaticana y la de la Yale University.

Los cuatro ejemplares de la Biblioteca Nacional de España proceden de la Biblioteca Real. El ejemplar Inc/1324 tiene una anotación en el verso de la portada, con letra del siglo XVI, sobre

el autor, además de una encuadernación del siglo XVIII en pasta con los cantos dorados y los cortes jaspeados. Como curiosidad, el ejemplar Inc/1357, que además procede del duque de Uceda, presenta la «censura» con fuego del fallo de Priapo en el grabado de la plana m6.

Fermín de los Reyes Gómez



Inc/1324, colofón